

屏東縣牡丹社事件150周年紀念活動

「牡丹社150歷史意象」特色課程教案

# 首部曲—高士佛社琉球事件



編撰人：

牡丹國小：伍心怡

高士國小：黃美惠、簡寶玲

太平國小：李芃妤

## 「牡丹社150歷史意象」特色課程教案

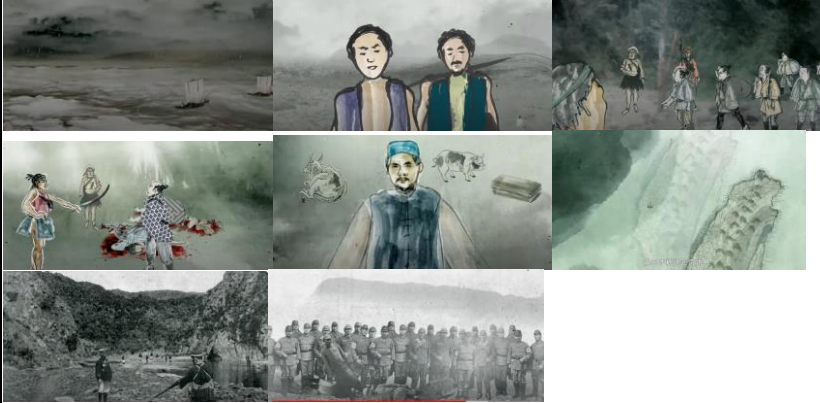
教案名稱	「牡丹社150歷史意象」特色課程		
主題名稱	牡丹事件150、愛與和平共同行		
次主題名稱	高士佛社琉球事件	設計者姓名	李芄妤、簡寶玲、伍心怡、黃美惠
實施年級	高年級	節數	共4節，240分鐘。
課程類型	<input type="checkbox"/> 議題融入式課程 <input type="checkbox"/> 議題主題式課程 <input checked="" type="checkbox"/> 議題特色課程	課程實施時間	<input type="checkbox"/> 領域/科目： <input type="checkbox"/> 校訂必修/選修 <input type="checkbox"/> 彈性學習課程/時間 <input checked="" type="checkbox"/> 其它：
課程目標	1. 學生能從瞭解宮古島琉球漂民事件中，學習尊重多元文化與族群差異。 2. 學生能應用數位資訊軟體蒐集資料，雲端走讀宮古島琉球漂民事件，並培養學生分辨與統整資料的能力。		
總綱核心素養	E-C3 具備理解與關心本土與國際事務的素養，並認識與包容文化的多元性。 E-B2 具備科技與資訊應用的基本素養，並理解各類媒體內容的意義與影響。		
與課程綱要對應之各領域學習重點			
核心素養	社-E-C3 了解自我文化，尊重與欣賞多元文化，關心本土及全球議題。 社-E-B2 認識與運用科技、資訊及媒體，並探究其與人類社會價值、信仰及態度的關聯。		
學習內容	Aa-III-4 在民主社會個人須遵守社會規範，理性溝通、理解包容與相互尊重。 Bc-III-1 族群或地區的文化特色，各有其產生的背景因素，因而形塑臺灣多元豐富的文化內涵。		
學習表現	1b-III-3 解析特定人物、族群與事件在所處時間、空間脈絡中的位置與意義。 3c-III-1 聆聽他人意見，表達自我觀點，並能與他人討論。 3b-III-1 透過適當的管道蒐集社會議題的相關資料，並兼顧不同觀點或意見。 1c-III-2 檢視社會現象或事件之間的關係，並想像在不同的條件下，推測其可能的發展。		
與課程綱要對應之教育議題			
學習主題	原住民族教育		
實質內涵	原 E6 了解並尊重不同族群的歷史文化經驗。		
教學資源	1. google 地圖 2. 平板 3. 參考影片網站出處： (1) 食尚玩嘍#38：出發去斯卡羅：柴城、保力、社寮、統領埔，都還在屏東！現在變什麼樣子呢？ <a href="https://www.youtube.com/watch?v=4CC-8IafFhE">https://www.youtube.com/watch?v=4CC-8IafFhE</a> (2) 單車看歷史景點—琉球宮古島民所葬兩個位置介紹 <a href="https://www.youtube.com/watch?v=bmyXVfSZvbo">https://www.youtube.com/watch?v=bmyXVfSZvbo</a>  軟硬體設備、學習單、網站等。 請詳列所使用的數位教材之來源網站。		

教學架構			
	節次	主題	學習目標
	第一節	概覽宮古島琉球漂民事件	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生能夠正確的解讀琉球漂民事件的過程</li> <li>2. 學生能夠再次正確排列出的琉球漂民事件</li> </ol>
	第二節	探究宮古島琉球漂民事件	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生能運用資訊設備查詢宮古島琉球漂民事件的相關資訊</li> <li>2. 學生能製作海報呈現宮古島琉球漂民事件的相關資訊</li> <li>3. 學生能上台報告宮古島琉球漂民事件</li> </ol>
	第三節	Google 地圖走讀歷史現場	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生能使用資訊設備蒐集資料並完成一張歷史事件流程地圖。</li> <li>2. 學生能判斷現在的歷史事件遺址與過去的差異。</li> </ol>
第四節	事件再現愛與和平共同行	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生能關心在地重要歷史事件了解宮古島漂民事件引發的衝突對之後臺灣歷史影響的重要性。</li> <li>2. 學生能透過宮古島漂民事件的衝突了解到理性溝通、理解包容與相互尊重的重要性。</li> </ol>	
教學活動設計			
學習活動		時間	備註 (教學資源、評量方式等)
<p style="text-align: center;"><b>【第一節】概覽高士佛社琉球事件</b></p> <p><b>學習目標：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生能夠正確的解讀琉球漂民事件的過程</li> <li>2. 學生能夠再次正確排列出的琉球漂民事件</li> </ol> <p><b>學習活動：</b></p> <p><b>課前準備：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 小朋友3-4人一組</li> <li>2. 琉球漂民事件圖卡8張</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>【活動一】拼湊歷史</b></p> <p>老師:用地圖帶小朋友們認識琉球漂民事件之地點/地理位置</p>		5'	



5'

老師:請小組的同學們拼湊你們所知道的琉球漂民事件先後順序。



1. 八瑤灣
2. 漢人
3. 高士佛社大耳族人
4. 逃跑殺害
5. 交易
6. 剩下的人返回宮古島
7. 石門之役
8. 日本人染役身亡及戰死

老師:請各組分享各組的先後順序。  
 學生:分享各組成果,每組三至五分鐘。

**【活動二】觀看影片**

老師:經過小朋友印象中的歷史事件,就讓我們來觀看牡丹社事件中之琉球漂民事件影片,來驗證你所知道的歷史事件。

10'

活動紀錄 | 2017 12 19 牡丹社事件 1080p24pfs (youtube.com)

**【活動三】重新排序**

10'

透過前一段影片欣賞後,分組討論再次排列事件的圖卡,正確排列出事件的經過。

**【活動四】古今的船難是件**

10'

<https://www.youtube.com/watch?v=90hiqFGdYyg&list=PL7NysQxlSd0d1ZQ6hx1cKgeNyiwfd1fY0&index=7>

行政院環保署 重大環境事件 阿瑪斯油污染 記錄片

<https://www.youtube.com/watch?v=8EGP4L7C8vM>

貨輪翻覆1死 12獲救12失蹤—民視新聞

從前的羅妹號事件，到近年的郵輪翻覆事件，我們可以知道，琅嶠半島地區是海象驚險容易發生船難的地區，並且受到洋流影響，船支也容易漂流到這個地區。現在全球5,400艘貨船當中，今年1到7月就有48%的船隻通過台灣海峽；而全球容量前10%的大型貨船中，更有88%會經過台灣海峽，也可見台灣於航運中位置的重要性，我們可以推想，當時的宮古島船難，也是眾多船難中的一個案例，只是後來有不同境遇，遂以造就不同的結果。

## 【第二節】深究高士佛社琉球事件

### 學習目標：

1. 學生能運用資訊設備查詢宮古島琉球漂民事件的相關資訊
2. 學生能製作海報呈現宮古島琉球漂民事件的相關資訊
3. 學生能上台報告宮古島琉球漂民事件

### 學習活動：

#### 【活動一】探索歷史事件

播放「活動紀錄 | 2017 12 19 牡丹社事件 1080p24pfs」的影片，探索宮古島琉球漂民事件，運用5W1H分析法，讓學生發現歷史的種種歷程。

影片：<https://www.youtube.com/watch?v=AeprKpnYchg>

1. Who? 影片中出現的人物。
2. What? 影片中發生的事件。
3. When? 影片中的事件何時發生。
4. Where? 影片中的事件在哪裡發生。
5. Why? 影片的人物為什麼要做這件事。
6. How? 影片中的事件如何發生的。

#### 【活動二】製作宮古島琉球漂民事件的歷史海報

老師從影片中呈現8張歷史事件的圖卡，讓學生自行挑選，並運用分組合作的方式，藉由探索圖片細節以及使用平板查詢資料的過程中，製作歷史事件的海報，同時結合5W1H分析法。



1. 八瑤灣
2. 漢人
3. 高士佛社大耳族人

20'

10'

4. 逃跑殺害
5. 交易
6. 剩下的人返回宮古島
7. 石門之役
8. 日本人染役身亡及戰死

**【活動三】報告宮古島琉球漂民事件的歷程**

每一組學生上台分享宮古島琉球漂民事件的每一個歷程，並搭配5W1H分析法發表。最後，老師統整每組呈現的報告內容，使學生更加理解宮古島琉球漂民事件的整體過程。

10'

**【第三節】google 地圖走讀歷史現場**

**學習目標：**

1. 學生能使用資訊設備蒐集資料並完成一張歷史事件流程地圖。
2. 學生能判斷現在的歷史事件遺址與過去的差異。

**學習活動：**

**【活動一】出任務**

一、透過觀賞2段影片，讓學生對這堂課要完成的任務有初步概念：

影片一：單車看歷史景點—琉球宮古島民所葬兩個位置介紹

影片二：出發去斯卡羅：柴城、保力、社寮、統領埔，都還在屏東！現在變什麼樣子呢？

二、概覽宮古島琉球漂民事件地圖



揭示今日課程的任務-利用 google 地圖，標示出前兩堂課所介紹過宮古島琉球漂民事件的發生地點，並依照事件發生的先後順序，繪出發生路線圖。

5'

20'

**【活動二】認識 google 地圖功能**

一、示範 google 地圖的基本功能

1. 學會使用搜尋指定地名或地址
2. 學會使用路線規劃與多個目的地的路線規劃
3. 介紹 google 地圖的路線規劃可選擇不同的交通方式與路程時間
4. 學會使用平板拍照截圖

二、簡易操作 google 地圖的基本功能

巡堂檢視學生是否學會基本功能的操作

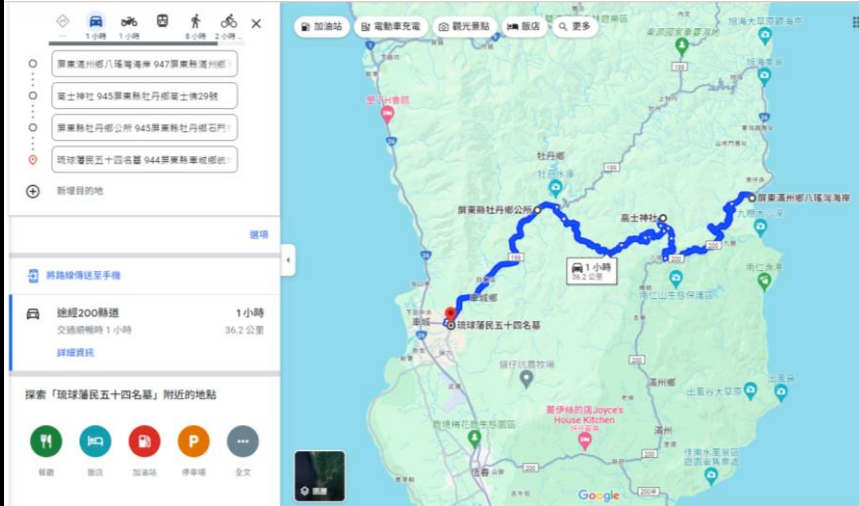
**【活動三】走讀歷史現場**

分組活動，各組將上一堂課所提到的重要事件發生場景，依照時間先後順序加以排列，並用 google 地圖多目的地路線規劃，將

5'

5'

規劃的路線用截圖的方式儲存成一張地圖，完成一幅正確的歷史路線圖重現宮古島琉球漂民事件發生的經過。



#### 【活動四】歷史觀察家

- 一、教師再次給學生看課堂一開始的宮古島琉球漂民事件地圖
- 二、請學生觀察老師的地圖與這堂課用 google 規劃製作出的路線有沒有一樣?路線的距離多長?多久?

從地圖上顯示開車需要一個小時，但走路要花9個小時，宮古島琉球五十四名墓的地方在統埔，不在雙溪口，現在在 google 地圖上找不到雙溪口。

#### 三、總結與討論

其實過去的歷史路線是走山路並不是現在的產業道路或柏油路，所以其實很快就可以走到了，而宮古島琉球五十四名墓的地點也不是現在這個位置，所以現在實際走訪的路線會跟歷史的路線不同。

### 【第四節】高士佛社琉球事件再現愛與和平共同行

#### 學習目標：

1. 學生能關心在地重要歷史事件了解宮古島漂民事件引發的衝突對之後臺灣歷史影響的重要性。
2. 學生能透過宮古島漂民事件的衝突了解到理性溝通、理解包容與相互尊重的重要性。

#### 學習活動：

#### 【活動一】事件的影響

教師提問：

1. 在宮古島漂民事件之後的瑯嶠地區，或是台灣地區，甚至當時的清廷，受到此事件的影響有什麼？在台灣歷史上有什麼重大意義？

影片賞析：第一島鏈爭奪戰 影響台灣與琉球命運的牡丹社事件

<https://www.youtube.com/watch?v=ETOG8Csk3iY>

#### 【活動二】你的選擇

教師說明活動規則：

25'

5'

7'

25'

1. 以翻牌的方式，提問問題後，請學生翻牌表示自己的立場
2. 指派一位學生發表自己的想法
3. 也可以相同意見的組內討論發表後再對全班發表(視活動時間流程等可調整)

題目如下：

- Q1 如果你是當時的高士佛社人，看見遇上船難的琉球漂民，你是否會接待他們？
- Q2 如果你是當時的琉球漂民，在人生地不熟的地方迷路，遇上高士佛社人並企圖帶你回部落，你是否會跟他們回去？
- Q3 如果你是當時的高士佛社人，你把琉球漂民帶到部落裡，你有什麼目的？你又有什麼擔憂？
- Q4 如果你是當時的琉球漂民，你跟著高士佛社的人到部落裡，你有什麼目的？你又有什麼擔憂？
- Q5 如果你是當時的琉球漂民，你到了高士佛社的部落，你遇到你不能理解的人事物，你感到害怕，你是否會趁夜逃跑？
- Q6 如果你是當時的高士佛社人，你發現帶回來的琉球漂民逃跑了，你不知道他們為什麼逃走，但是你擔心部落會因此遭遇危險，你是否會追趕他們？

在剛才的討論中，我們試著去理解過去事件的人們可能會有的想法感受及行為，有時候我們為了守護比生命更重要的東西，不管時空倒流我們可能還是會做同樣的選擇，但是不同的是，現在活在現代的我們，可以理解他們當時的選擇，同理他們當時的感受。

### 【活動三】愛與和平共同行

8'

延伸閱讀：

2005/6/16 張瑞昌 / 沖繩十六日專電 - 2005.06.18 中國時報

牡丹社事件 131 年後 台日遺族會面泯恩仇

天空飄著細雨，遠從台灣飄洋渡海而來的白勇務，面對著牡丹社事件中受害的琉球五十四人墓碑，以排灣族語問候說，「為了祖先的錯誤，我們不遠千里來到此地參拜，除了表達我們原住民的誠意，也希望大家可以忘掉過去，一起向前看！」

這裡是沖繩市郊的護國寺，六月中旬的琉球與最近的台灣相同，連綿多日的雨勢，讓即將進入初夏的島嶼天氣顯得格外悶溼。來自屏東縣牡丹鄉的原住民及隨行的學者專家二十餘人，在鄉長林傑西的帶領下，首度抵達琉球群島，為該鄉的「歷史與和解」之旅邁開第一步。

排灣族赴琉球祭亡魂

距離一八七一年至一八七四年間發生的牡丹社事件，已經整整超過一百三十個年頭。因為這起陰錯陽差的歷史悲劇，不僅台灣與琉球的命運從此改變，日本侵略亞洲的政策也更加確定。

今年正是甲午戰爭一百一十年、二次大戰終戰六十年，在反省

戰爭蔚為世界浪潮的氛圍中，牡丹鄉訪問團以「愛與和平」為出發點的琉球之行，受到NHK、琉球新報、沖繩時報等日方媒體的關注。

擔任訪問團發言人的華阿財說，「我們的祖先殺了琉球人是千真萬確的事情，雖然這裡頭有生活文化、風俗習尚的差異，但殺人就是不對！」不過，華阿財也強調，「現有的歷史文獻與錯誤報導，對原住民形象的醜化十分不公平，在牡丹社事件中被日軍攻打、死傷最多的是排灣族，但日後清廷對日的撫卹、賠償，何曾想過原住民，而我們卻必須忍受外界的批判與質疑。」

沖繩縣府會熱烈歡迎

華阿財表示，「族人對這次的訪問有很深的期待，我們帶著部落的聲音來了，希望能夠為後代子孫找出一條路來。」多數訪問團成員與華阿財一樣，內心都有著些許的忐忑不安，他們忖度，「究竟琉球人如何看待我們？」

拜會沖繩縣府會時，沖繩地方政府與議會對於牡丹鄉長林傑西等人的造訪表達歡迎之意，對方的善意回應讓一些團員直呼「太美好了」。下午前往五十四名琉球難民遭殺害紀念墓碑參拜，由在牡丹社事件受創最慘重的高士佛社、牡丹社遺族白勇務、華阿財代表，與從九州趕來的琉球難民遺族仲宗根玄治，進行一場百年來首見的「歷史之會」。

醫生出身的仲宗根玄治是當年宮古島（琉球難民主要來源）島主的後代，他在致詞時說了一段很感性的話，「我沒有想到大家都會來，你們非常有勇氣，令我非常敬佩、感動。」仲宗根的讚許，讓訪問團成員紛紛展露笑容。

揮別不幸創傷大和解

「對於一百三十年前的不幸事件，身為後代的我們，同感遺憾，我們從大老遠的地方來，為得是希望死難者能夠在此安息，僅獻上檳榔和酒，表示我們最大的敬意，以及我們對追求永遠和平的願望！」身為祭司之後的白勇務，當場以排灣族傳統習俗做一場簡單的法事，華阿財則在旁誦讀告別之詞。

讀小一的郭予凡和小三的陳毅，也跟著大人來到沖繩，這兩位排灣族的孩子不時在人群中穿梭玩耍，參拜過程中，他們不僅睜著大眼睛、仔細聆聽，「有一天，他們會記得這些事，認識、了解自己的家鄉歷史。」一位團員如此表示。眾人離去之前，天空依然下著雨，靜靜地洗滌百年前的歷史恩仇……。

**2005/6/17 張瑞昌 / 宮古十七日專電**

化解百年仇恨 宮古牡丹：已是一家人

時光在歌聲中緩緩流逝，昏黃的燈光下有著一顆顆熱情的心。從台灣遠道而來的牡丹鄉民，與宮古島人一起交叉牽手，伴隨著輕快的三弦與鼓聲，不論識與不識，男女或老少，他們盡情的歌唱與跳

舞，百年來的仇恨煙消雲散，蕩漾的是連接兩座海島的漫漫情誼。

午後四點，台灣屏東牡丹鄉訪問團終於來到宮古島的平良市公所。在牡丹社事件中被殺害的琉球難民，主要都是來自宮古島，訪問團一行人的首度到訪，因而有著「近島情怯」的複雜感受，然而，雙方充滿陌生與期待的第一次接觸，卻出現令人感動的對話。

#### 牡丹社事件 歷史悲慘

七十二歲、白髮蒼蒼的平良市長伊志嶺亮說，「我們衷心等候你們的到來」，「歷史曾經帶給我們悲慘的過去，希望我們忘掉過去，面向未來，從今以後宮古島與牡丹鄉要有更多親善的交流。」

身為訪問團長的牡丹鄉長林傑西在致詞時說，「今天是我此行最緊張的時刻，但是看到市公所的熱烈歡迎，我們放下了心中的一顆大石。」，「一百三十年前，我們的族人為了保護家園而發生了令人遺憾的悲劇」，「今天我們帶來了誠懇的和解之意，期待這一趟可以促成雙方人民的和平相處，從牡丹社事件中的誤解，走向理解，並化解百年來的仇恨。」

戰前曾經滯台求學，對台灣有著深厚感情的伊志嶺亮聞言回應，「牡丹社事件之後，日軍派兵攻打牡丹社，此後台灣也變成日本的殖民地，不論台灣和琉球或宮古島、牡丹鄉都是受害者。這是歷史的錯誤，造成我們祖先之間的誤會，未來如何避免這樣的錯誤，無疑是我們這一代人的責任。」

一場越洋跨海、千里相繫的世紀會面，在跟恆春半島一樣大的島嶼拉開序幕。晚間，平良市公所作東款待遠道而來的訪問團，不少牡丹社事件的琉球難民遺族也紛紛趕來參加，偌大的居酒屋裡擠滿了同為南島文化的宮古島與排灣族人，屋外細雨綿綿，屋內熱鬧滾滾。

#### 共舞排灣歌 迴盪宮古

訪問團成員與宮古島朋友一見如故，伊志嶺亮一時興起，帶頭跳起沖繩的傳統舞蹈，林傑西見狀激動地說，「我們幾百年前就是兄弟，從現在開始，我們都是一家人。」他甚至將隨身佩戴象徵著排灣族頭目精神的護身符送給了伊志嶺亮。

「從前是一家人，現在還是一家人，肩並著肩，手牽著手，輕輕地唱著我們的歌聲……。」嘹亮的排灣族歌聲迴盪在島嶼的一隅，彷彿從大海的一端，穿山越嶺傳到了遍地蔗田的宮古島。

**2005.06.18 中國時報 張瑞昌 / 宮古十八日專電**

牡丹社事件大和解 傾聽百年心聲 遺族泛淚光

離開宮古島的前夕，屏東縣牡丹鄉訪問團在下榻的共和飯店，

與牡丹社事件的琉球難民遺族有一場「相見歡」的座談，然而，當雙方分列兩排面對面，相互訴說同樣身為遺族的遭遇時，卻已是話語未盡而淚光閃閃。靜靜地「傾聽」百年來的寬恕和包容，成了這場聚會唯一的曲調。

#### 台灣避難處 宮古島民感恩

「如果沒有台灣讓我們避難，我們就沒有今天，怎麼可能會恨你們呢？」六十多年前，跟隨父親前往台灣中部山城東勢待到戰後的宮古島民前里嚴，在回答台灣訪客的問題時，如此表示。身為牡丹社事件琉球難民遺族，儘管祖父曾為尋找前人遺骸赴台奔走而不可得，但前里心中沒有怨恨，他甚至還對曾經在大時代的戰亂中提供一個避難處所的台灣，心存感恩。

與牡丹鄉訪問團會面的琉球難民遺族，都跟前里一樣有著悲喜交加的感受。擔任空手道教練的野原耕榮，看到媒體報導牡丹鄉民組團訪問琉球的新聞，感動地跑到飯店和訪問團會面；前里的妻子獲悉此事後，特地在祖先牌位前，淚流滿面地稟告牡丹鄉民的誠意；祖父是遇難者的老婆婆前迫美歌子，在偕同媳婦、孫子三代聯袂出席遺族聚會時，開口第一句話就是向訪問團說聲，「大家辛苦了！」

對祖先遇害的宮古島民而言，牡丹鄉民長途跋涉到來的意義已足以代表一切。

從相互體諒的過程中出發，琉球人可以透過接觸感受到原住民的善良與純真；而牡丹鄉民也因為實際到訪，才能夠體會琉球人曾經飽嚙亡國之恨與戰亂之痛的過去。

從大學時代開始研究牡丹社事件的高佳馨回憶說，當年為了做族人的口述歷史，若不是渾然不知，就是避而不談。今天，當她聽到宮古島民自稱「遺族」兩個字時，不禁潸然淚下，只因聯想到自己就是牡丹社的遺族。

在牡丹鄉圖書館擔任管理員的王美連，一路上的思緒也是翻騰不已。她說，目睹雙方令人動容的對話場面時，真的很激動，尤其是現場有人哽咽，有人溼潤了眼眶，讓她立刻用筆寫下「浴火重生」自勉，因為她相信從踏出步伐的這一刻開始，她對自己的族人更有自信。

誠實面對歷史，是很不容易的一件事。然而，無論牡丹鄉或宮古島的遺族都是歷史的受害者，諷刺的是，這卻是許多的偶然所組成。如果不是因為遭逢颱風，前往中國朝貢的琉球漁船，不會漂流到台灣南部誤入排灣族部落；如果不是因為琉球難民遭殺害，日本是否會正式併吞琉球王國，或許殊難預料；如果不是因為牡丹社事件，日本恐怕很難有出兵台灣的藉口，甚且在甲午戰爭之後選擇台灣而非遼東半島。

#### 雙方遺族相逢 溫暖下一代

這些「如果」的反面，一直是史學界在研究牡丹社事件時經常出現的觀點。然而，在事件雙方遺族多數皆已遺忘的時候，卻因著

牡丹鄉訪問團的到來，打開了塵封一百三十多年的記憶。它像是一面正被擦拭歷史灰塵的鏡子，不僅照見了在大時代底下人民顛沛流離的容貌，也投射了人心最善良柔軟的一面。

事隔百年，牡丹社事件中的遺族的相逢，也許只是未來大歷史的一個小故事，可他們在擁抱的那一刻所散發的光與熱，卻將溫暖了彼此的下一代。

牡丹社事件紀念碑贈日本沖繩宮古島市

中央社／中央社 2007-12-06 20:22

（中央社記者郭芷瑄屏東縣六日電）當「和解」在國內一直成為政治語言，屏東縣牡丹鄉以實際行動「和解」一百三十年的中日心結，今天贈送牡丹社事件「愛與和平」紀念碑給日本沖繩縣宮古島市。

在屏東縣長曹啟鴻、牡丹鄉長林傑西、日本沖繩縣宮古島市長伊志嶺亮和牡丹鄉民等人見證下，牡丹鄉牡丹社事件「愛與和平」紀念碑揭幕及贈碑儀式今天在石門古戰場下舉行，石門古戰場就是當年發生牡丹社事件的地點。

贈碑儀式首先由牡丹村四位巫師進行祈福儀式，隨後由石門國小、高士國小學生，演出牡丹社事件話劇，並邀請南島舞集，表演愛與和平之舞。

在揭牌及贈碑儀式中，由牡丹鄉族人代表白勇務揭開覆蓋在紀念碑前的相思樹，並進行祈福儀式，接著日本沖繩縣宮古島市長伊志嶺亮、牡丹鄉長林傑西等人以鑿刀與榔頭，分別站在紀念碑四個角落，留下歷史的一「刻」。

揭牌後，曹啟鴻與伊志嶺亮、林傑西等人共飲連杯酒，並施放和平氣球，眾人並一起圍著圓圈跳舞，在藍色的天空下，愛與和平洋溢。

牡丹鄉長林傑西表示，從之前拜訪宮古島的和平之旅，到舉辦一年一度的牡丹社事件學術論壇，再到牡丹社事件紀念公園推動委員會的成立，都是希望鄉民重視這個翻轉牡丹鄉人文歷史的生命經驗。

林傑西說，這次活動目的，除了以雙方的觀點來回顧歷史，更希望透過交流活動來展望未來，讓彼此的人民對自己的歷史與文化有更深一層的認知，也讓這個國際事件能重新被定位，使這段歷史能在人類的共同歷史遺產中，被看見與被重視。

伊志嶺亮也表示，兩年前牡丹鄉民拜訪宮古島市，雙方的互動，讓一百三十年前的牡丹社事件心結「放下」。

「愛與和平」紀念碑高約一個大人高，上面刻有「愛與和平」，在石基上，有原住民及日本友人共飲連杯酒的石像，象徵彼此愛與和平永存。紀念碑由原住民工藝師吾由設計，由平地藝術家林壽山雕刻。

出版者：屏東縣教育處

出版地址：90001屏東縣自由路527號

發行人：楊英雪

總策畫：廖麗華

總召集：吳佩珊、許綵澐

審訂委員：江國樑、李嘉慶、謝郁如、鄭鴻博、陳宏圖

圖文編輯群：伍心怡、簡寶玲、黃美惠、李芃好